

翻訳整備計画〔改定版〕（五十音順）

平成19年3月23日

| | 法令名 | 翻訳予定年度 | 翻訳担当省庁 |
|-------------------------|--|--------|---------|
| あ | アイヌ文化の振興並びにアイヌの伝統等に関する知識の普及及び啓発に関する法律 (概要) | 19年度 | 国土交通省 |
| | 石綿による健康被害の救済に関する法律 | 19年度 | 環境省 |
| | 育児休業, 介護休業等育児又は家族介護を行う労働者の福祉に関する法律 | 18年度 | 厚生労働省 |
| | 意匠法 | 18年度 | 経済産業省 |
| | 遺伝子組換え生物等の使用等の規制による生物の多様性の確保に関する法律 | 19年度 | 環境省 |
| | エネルギー政策基本法 | 18年度 | 経済産業省 |
| | エネルギーの使用の合理化に関する法律 | 18年度 | 経済産業省 |
| | 恩赦法 | 18年度 | 法務省 |
| 恩赦法施行規則 | 18年度 | 法務省 | |
| か | 介護保険法 | 19年度 | 厚生労働省 |
| | 外国医師等が行う臨床修練に係る医師法第17条等の特例等に関する法律 | 19年度 | 厚生労働省 |
| | 外国医師又は外国歯科医師が行う臨床修練に係る医師法第17条及び歯科医師法第17条の特例等に関する法律→外国医師等が行う臨床修練に係る医師法第17条等の特例等に関する法律 | 法令名改正 | 厚生労働省 |
| | 外国為替及び外国貿易法 | 18年度 | 経済産業省 |
| | 外国為替令 | 18年度 | 経済産業省 |
| | 外国人漁業の規制に関する法律 | 18年度 | 農林水産省 |
| | 外国人登録法 | 19年度 | 法務省 |
| | 外国倒産処理手続の承認援助に関する法律 | 20年度 | 法務省 |
| | 外国弁護士による法律事務の取扱いに関する特別措置法 | 18年度 | 法務省 |
| | 外国弁護士による法律事務の取扱いに関する特別措置法施行規則 | 18年度 | 法務省 |
| | 会社更生法 | 20年度 | 法務省 |
| | 会社分割に伴う労働契約の承継等に関する法律 | 19年度 | 厚生労働省 |
| | 会社法(第1編～第4編) | 18年度 | 法務省 |
| | 会社法(第5編～) | 19年度 | 法務省 |
| | 海難審判法 | 19年度 | 国土交通省 |
| | 核原料物質, 核燃料物質及び原子炉の規制に関する法律 | 20年度 | 経済産業省 |
| | 貸金業の規制等に関する法律 | 20年度 | 金融庁 |
| | 化学物質の審査及び製造等の規制に関する法律 | 19年度 | 環境省 |
| | ガス事業法 | 18年度 | 経済産業省 |
| | 河川法(概要) | 20年度 | 国土交通省 |
| | 家畜伝染病予防法 | 18年度 | 農林水産省 |
| | 学校教育法 | 20年度 | 文部科学省 |
| | 割賦販売法 | 19年度 | 経済産業省 |
| | 家庭用品品質表示法 | 19年度 | 経済産業省 |
| | 貨物自動車運送事業法 | 19年度 | 国土交通省 |
| | 貨物利用運送事業法 | 19年度 | 国土交通省 |
| | 環境基本法 | 20年度 | 環境省 |
| | 企業結合計画に関する事前相談に対する対応方針 | 20年度 | 公正取引委員会 |
| | 企業結合審査に関する独占禁止法の運用指針 | 19年度 | 公正取引委員会 |
| | 技術士法 | 19年度 | 文部科学省 |
| | 気象業務法 | 20年度 | 国土交通省 |
| | 行政機関が行う政策の評価に関する法律 | 18年度 | 総務省 |
| | 行政機関の保有する個人情報の保護に関する法律 | 19年度 | 総務省 |
| | 行政機関の保有する情報の公開に関する法律 | 17年度 | 総務省 |
| 行政事件訴訟法 | 20年度 | 法務省 | |
| 行政相談委員法 | 18年度 | 総務省 | |
| 行政手続法 | 17年度 | 総務省 | |
| 行政不服審査法 | 20年度 | 総務省 | |
| 競争の導入による公共サービスの改革に関する法律 | 20年度 | 内閣府 | |
| 漁業法 | 20年度 | 農林水産省 | |

| | | |
|---|---------|------------|
| 銀行法 | 19年度 | 金融庁 |
| 刑事施設及び受刑者の処遇等に関する法律→刑事収容施設及び被収容者等の処遇に関する法律 | 法律名の修正 | 法務省 |
| 刑事収容施設及び被収容者等の処遇に関する法律 | 19年度 | 法務省 |
| 刑事訴訟規則 | 20～21年度 | 最高裁判所 |
| 刑事訴訟法(第1編) | 18年度 | 法務省 |
| 刑事訴訟法(第2編) | 19年度 | 法務省 |
| 刑事訴訟法(第3編～) | 20年度 | 法務省 |
| 携帯音声通信事業者による契約者等の本人確認等及び携帯音声通信役務の不正な利用の防止に関する法律 | 19年度 | 総務省 |
| 刑法 | 17年度 | 法務省 |
| 計量法 | 19年度 | 経済産業省 |
| 検疫法 | 19年度 | 厚生労働省 |
| 研究交流促進法 | 20年度 | 文部科学省 |
| 健康保険法 | 20年度 | 厚生労働省 |
| 原子力災害対策特別措置法 | 20年度 | 経済産業省 |
| 原子力損害の賠償に関する法律 | 19年度 | 文部科学省 |
| 建設業法 | 20年度 | 国土交通省 |
| 高圧ガス保安法 | 20年度 | 経済産業省 |
| 公益通報者保護法 | 18年度 | 内閣府 |
| 工業標準化法 | 19年度 | 経済産業省 |
| 鉱業法 | 20年度 | 経済産業省 |
| 航空・鉄道事故調査委員会設置法 | 18年度 | 国土交通省 |
| 航空法 | 19年度 | 国土交通省 |
| 航空法施行規則 | 20年度 | 国土交通省 |
| 厚生年金保険法 | 19年度 | 厚生労働省 |
| 更生保護事業法 | 19年度 | 法務省 |
| 港則法 | 19年度 | 国土交通省 |
| 高度情報通信ネットワーク社会形成基本法 | 19年度 | 内閣官房 |
| 高齢者等の雇用の安定等に関する法律 | 20年度 | 厚生労働省 |
| 港湾法(概要) | 20年度 | 国土交通省 |
| 国際受刑者移送法 | 18年度 | 法務省 |
| 国際捜査共助等に関する法律 | 19年度 | 法務省 |
| 国土形成計画法 | 18年度 | 国土交通省 |
| 国土利用計画法(概要) | 20年度 | 国土交通省 |
| 国立大学法人法 | 20年度 | 文部科学省 |
| 個人情報保護に関する法律 | 17年度 | 内閣府 |
| 国家行政組織法 | 18年度 | 総務省 |
| 国家公務員法 | 18年度 | 人事院 |
| 国家公務員倫理法 | 19年度 | 総務省 人事院 |
| 個別労働関係紛争の解決の促進に関する法律 | 18年度 | 厚生労働省 |
| 雇用の分野における男女の均等な機会及び待遇の確保等に関する法律 | 18年度 | 厚生労働省 |
| 雇用保険法 | 19年度 | 厚生労働省 |
| さ 債権管理回収業に関する特別措置法 | 20年度 | 法務省 |
| 債権管理回収業に関する特別措置法施行規則 | 20年度 | 法務省 |
| 債権管理回収業に関する特別措置法施行令 | 20年度 | 法務省 |
| 裁判外紛争解決手続の利用の促進に関する法律 | 18年度 | 法務省 |
| 裁判外紛争解決手続の利用の促進に関する法律施行規則 | 18年度 | 法務省 |
| 裁判外紛争解決手続の利用の促進に関する法律施行令 | 18年度 | 法務省 |
| 裁判所法 | 19年度 | 法務省 |
| 裁判の迅速化に関する法律 | 19年度 | 法務省 |
| 産業技術力強化法 | 20年度 | 経済産業省 |
| 自衛隊員倫理法 | 19年度 | 防衛省 |
| 資源の有効な利用の促進に関する法律 | 18年度 | 経済産業省 |

| | | |
|--|-------|---------|
| 地震保険に関する法律 | 20年度 | 財務省 |
| 資産の流動化に関する法律 | 20年度 | 金融庁 |
| 下請代金支払遅延等防止法 | 18年度 | 公正取引委員会 |
| 執行猶予者保護観察法 | 20年度 | 法務省 |
| 実用新案法 | 18年度 | 経済産業省 |
| 私的独占の禁止及び公正取引の確保に関する法律(独占禁止法) | 17年度 | 公正取引委員会 |
| 私的独占の禁止及び公正取引の確保に関する法律第9条から第16条までの規程による認可の申請, 報告及び届出等に関する規則 | 19年度 | 公正取引委員会 |
| 児童虐待の防止等に関する法律 | 20年度 | 厚生労働省 |
| 児童買春, 児童ポルノに係る行為等の処罰及び児童の保護等に関する法律 | 18年度 | 法務省 |
| 児童福祉法 | 19年度 | 厚生労働省 |
| 社会福祉士及び介護福祉士法 | 20年度 | 厚生労働省 |
| 社会福祉法 | 20年度 | 厚生労働省 |
| 住生活基本法(概要) | 19年度 | 国土交通省 |
| 住宅建設計画法(概要)→住生活基本法(概要) | 法令名改正 | 国土交通省 |
| 出資の受入れ, 預り金及び金利等の取締りに関する法律 | 20年度 | 法務省 |
| 出入国管理及び難民認定法 | 18年度 | 法務省 |
| 出入国管理及び難民認定法施行規則 | 19年度 | 法務省 |
| 出入国管理及び難民認定法第7条第1項第2号の基準を定める省令 | 18年度 | 法務省 |
| 種苗法 | 17年度 | 農林水産省 |
| 循環型社会形成推進基本法 | 20年度 | 環境省 |
| 障害者自立支援法 | 19年度 | 厚生労働省 |
| 障害者の雇用の促進等に関する法律 | 20年度 | 厚生労働省 |
| 商業登記法 | 20年度 | 法務省 |
| 証券取引法(金融商品取引法に改正予定) | 19年度 | 金融庁 |
| 使用済自動車の再資源化等に関する法律 | 19年度 | 経済産業省 |
| 消費者契約法 | 17年度 | 内閣府 |
| 消費生活用製品安全法 | 20年度 | 経済産業省 |
| 商標法 | 17年度 | 経済産業省 |
| 商品取引所法 | 18年度 | 経済産業省 |
| 商法 | 20年度 | 法務省 |
| 消防法 | 20年度 | 総務省 |
| 職業安定法 | 19年度 | 厚生労働省 |
| 職業安定法施行規則 | 19年度 | 厚生労働省 |
| 職業能力開発促進法 | 20年度 | 厚生労働省 |
| 食品安全委員会令(政令第273号) | 20年度 | 内閣府 |
| 食品安全基本法 | 20年度 | 内閣府 |
| 食品衛生法 | 19年度 | 厚生労働省 |
| 植物防疫法 | 19年度 | 農林水産省 |
| 食料・農業・農村基本法 | 18年度 | 農林水産省 |
| 所得税法(外国法人, 非居住者関連部分) | 19年度 | 財務省 |
| 所得税法(外国法人, 非居住者関連部分)に関する政令 | 19年度 | 財務省 |
| 所得税法(外国法人, 非居住者関連部分)に関する省令 | 20年度 | 財務省 |
| 所得税法(外国法人, 非居住者関連部分)に関する通達 | 20年度 | 財務省 |
| 所得税法, 租税特別措置法及び法人税法(各外国法人及び各非居住者関連部分)並びに各法律に関連する政令(平成20年度改正部分) | 20年度 | 財務省 |
| 新エネルギーの利用等の促進に関する特別措置法 | 19年度 | 経済産業省 |
| 信託業法 | 20年度 | 金融庁 |
| 信託法 | 20年度 | 法務省 |
| 森林・林業基本法 | 18年度 | 農林水産省 |
| 水産基本法 | 18年度 | 農林水産省 |
| 水産資源保護法 | 19年度 | 農林水産省 |
| 生活保護法 | 19年度 | 厚生労働省 |
| 製造物責任法 | 17年度 | 内閣府 |

| | | | |
|---|---|-------------|---------|
| | 石油の備蓄の確保等に関する法律 | 19年度 | 経済産業省 |
| | 船舶油濁損害賠償保障法 | 19年度 | 国土交通省 |
| | 測量法(概要) | 20年度 | 国土交通省 |
| | 組織的な犯罪の処罰及び犯罪収益の規制等に関する法律 | 20年度 | 法務省 |
| | 租税特別措置法(外国法人, 非居住者関連部分) | 19年度 | 財務省 |
| | 租税特別措置法(外国法人, 非居住者関連部分)に関する政令 | 19年度 | 財務省 |
| | 租税特別措置法(外国法人, 非居住者関連部分)に関する省令 | 20年度 | 財務省 |
| | 租税特別措置法(外国法人, 非居住者関連部分)に関する通達 | 20年度 | 財務省 |
| た | 大学設置基準 | 20年度 | 文部科学省 |
| | 大規模小売業者による納入業者との取引における特定の不公正な取引方法 | 19年度 | 公正取引委員会 |
| | 対内直接投資等に関する政令 | 18年度 | 経済産業省 |
| | 大学等における技術に関する研究成果の民間事業者への移転の促進に関する法律 | 20年度 | 経済産業省 |
| | 短時間労働者の雇用管理の改善等に関する法律 | 19年度 | 厚生労働省 |
| | 地球温暖化対策の推進に関する法律 | 18年度 | 環境省 |
| | 知的財産基本法 | 18年度 | 内閣官房 |
| | 知的財産高等裁判所設置法 | 18年度 | 法務省 |
| | 地方自治法 | 20年度 | 総務省 |
| | 中小企業等協同組合法 | 19年度 | 経済産業省 |
| | 著作権法 | 17年度 | 文部科学省 |
| | 著作権法(改正分) | 19年度 | 文部科学省 |
| | 鉄道事業法 | 19年度 | 国土交通省 |
| | 電気事業者による新エネルギー等の利用に関する特別措置法 | 20年度 | 経済産業省 |
| | 電気事業法 | 18年度 | 経済産業省 |
| | 電気通信事業法 | 20年度 | 総務省 |
| | 電気用品安全法 | 18年度 | 経済産業省 |
| | 電子消費者契約及び電子承諾通知に関する民法の特例に関する法律 | 18年度 | 経済産業省 |
| | 電子署名及び認証業務に関する法律 | 18年度 | 経済産業省 |
| | 電波法 | 20年度 | 総務省 |
| | 統計調査に用いる産業分類並びに疾病, 傷害及び死因分類を定める政令の規定に基づき, 産業に関する分類の名称及び分類表を定める等の件 | 18年度 | 総務省 |
| | 統計法 | 20年度 | 総務省 |
| | 統計報告調整法 | 削除(廃止予定のため) | 総務省 |
| | 動産及び債権の譲渡の対抗要件に関する民法の特例等に関する法律 | 20年度 | 法務省 |
| | 投資事業有限責任組合契約に関する法律 | 18年度 | 経済産業省 |
| | 投資事業有限責任組合契約に関する法律施行令 | 18年度 | 経済産業省 |
| | 投資信託及び投資法人に関する法律 | 20年度 | 金融庁 |
| | 逃亡犯罪人引渡法 | 20年度 | 法務省 |
| | 道路法(概要) | 20年度 | 国土交通省 |
| | 特定化学物質の環境への排出量の把握等及び管理の改善の促進に関する法律 | 18年度 | 経済産業省 |
| | 特定機器に係る適合性評価の欧州共同体及びシンガポール共和国との相互承認の実施に関する法律 | 18年度 | 総務省 |
| | 特定機器に係る適合性評価手続の結果の外国との相互承認の実施に関する法律 | 20年度 | 総務省 |
| | 特定商取引に関する法律 | 18年度 | 経済産業省 |
| | 特定商取引に関する法律施行規則 | 18年度 | 経済産業省 |
| | 特定商取引に関する法律施行令 | 18年度 | 経済産業省 |
| | 特定先端大型研究施設の共用の促進に関する法律 | 20年度 | 文部科学省 |
| | 特定電気通信役務提供者の損害賠償責任の制限及び発信者情報の開示に関する法律 | 19年度 | 総務省 |
| | 特定電子メールの送信の適正化等に関する法律 | 18年度 | 総務省 |
| | 特定特殊自動車排出ガスの規制等に関する法律 | 18年度 | 環境省 |
| | 独立行政法人石油天然ガス・金属鉱物資源機構法 | 20年度 | 経済産業省 |
| | 都市計画法 | 20年度 | 国土交通省 |
| | 土壌汚染対策法 | 19年度 | 環境省 |
| | 土地基本法 | 18年度 | 国土交通省 |

| | | | |
|---|--|------|---------|
| | 特許法 | 17年度 | 経済産業省 |
| に | 日本銀行法 | 20年度 | 財務省 |
| | 日本電信電話株式会社等に関する法律 | 18年度 | 総務省 |
| | 日本国とアメリカ合衆国との間の相互協力及び安全保障条約第六条に基づく施設及び区域並びに日本国における合衆国軍隊の地位に関する協定等の実施に伴う電気通信事業法等の特例に関する法律 | 19年度 | 総務省 |
| | 日本国とアメリカ合衆国との間の相互協力及び安全保障条約第六条に基づく施設及び区域並びに日本国における合衆国軍隊の地位に関する協定の実施に伴う電波法の特例に関する法律 | 19年度 | 総務省 |
| | 日本国とアメリカ合衆国との間の相互協力及び安全保障条約第六条に基づく施設及び区域並びに日本国における合衆国軍隊の地位に関する協定の実施に伴う郵便法の特例に関する法律 | 18年度 | 総務省 |
| | 日本の税法についての網羅的かつ詳細な解説書(Comprehensive handbook of Japanese Taxes) | 18年度 | 財務省 |
| | 入札談合等関与行為の排除及び防止並びに職員による入札等の公正を害すべき行為の処罰に関する法律 | 19年度 | 公正取引委員会 |
| | 熱供給事業法 | 20年度 | 経済産業省 |
| は | 排他的経済水域における漁業等に関する主権的権利の行使等に関する法律 | 19年度 | 農林水産省 |
| | 破産法 | 19年度 | 法務省 |
| | 犯罪者予防更生法 | 20年度 | 法務省 |
| | ヒトに関するクローン技術等の規制に関する法律 | 18年度 | 文部科学省 |
| | 不公正な取引方法 | 18年度 | 公正取引委員会 |
| | 不正競争防止法 | 17年度 | 経済産業省 |
| | 不当景品類及び不当表示防止法 | 18年度 | 公正取引委員会 |
| | 不動産登記法 | 20年度 | 法務省 |
| | 武力攻撃事態における外国軍用品等の海上輸送の規制に関する法律 | 20年度 | 防衛省 |
| | 武力攻撃事態における捕虜等の取扱いに関する法律 | 19年度 | 防衛省 |
| | 文化財の不法な輸出入等の規制等に関する法律 | 18年度 | 文部科学省 |
| | 弁護士法 | 20年度 | 法務省 |
| | 法人税法(外国法人, 非居住者関連部分) | 19年度 | 財務省 |
| | 法人税法(外国法人, 非居住者関連部分)に関する政令 | 19年度 | 財務省 |
| | 法人税法(外国法人, 非居住者関連部分)に関する省令 | 20年度 | 財務省 |
| | 法人税法(外国法人, 非居住者関連部分)に関する通達 | 20年度 | 財務省 |
| | 放送法 | 20年度 | 総務省 |
| | 法の適用に関する通則法 | 20年度 | 法務省 |
| | 法例→法の適用に関する通則法 | 法律改正 | 法務省 |
| | 保険業法 | 20年度 | 金融庁 |
| | 保護司法 | 18年度 | 法務省 |
| | 北海道開発法 | 18年度 | 国土交通省 |
| ま | 民間資金等の活用による公共施設等の整備等の促進に関する法律 | 19年度 | 内閣府 |
| | 民事再生法 | 19年度 | 法務省 |
| | 民事執行法 | 19年度 | 法務省 |
| | 民事訴訟規則 | 20年度 | 最高裁判所 |
| | 民事訴訟法 | 19年度 | 法務省 |
| | 民事保全法 | 20年度 | 法務省 |
| | 民法(第1編, 第3編第1章) | 17年度 | 法務省 |
| | 民法(第2編, 第3編第2章～第5章, 第4編, 第5編) | 18年度 | 法務省 |
| | ものづくり基盤技術振興基本法 | 20年度 | 経済産業省 |
| や | 有限責任事業組合契約に関する法律 | 18年度 | 経済産業省 |
| | 輸出貿易管理令 | 18年度 | 経済産業省 |
| | 輸入貿易管理令 | 18年度 | 経済産業省 |
| | 容器包装に係る分別収集及び再商品化の促進等に関する法律 | 18年度 | 経済産業省 |
| ら | 労働安全衛生規則 | 20年度 | 厚生労働省 |
| | 労働安全衛生法 | 18年度 | 厚生労働省 |
| | 労働関係調整法 | 19年度 | 厚生労働省 |

【資料9-2】

| | | |
|---|------|-------|
| 労働基準法 | 17年度 | 厚生労働省 |
| 労働基準法施行規則 | 19年度 | 厚生労働省 |
| 労働組合法 | 18年度 | 厚生労働省 |
| 労働者災害補償保険法 | 20年度 | 厚生労働省 |
| 労働者派遣事業の適正な運営の確保及び派遣労働者の就業条件の整備に関する法律 | 19年度 | 厚生労働省 |
| 労働者派遣事業の適正な運営の確保及び派遣労働者の就業条件の整備に関する法律施行規則 | 19年度 | 厚生労働省 |
| 労働者派遣事業の適正な運営の確保及び派遣労働者の就業条件の整備に関する法律施行令 | 19年度 | 厚生労働省 |
| 労働保険の保険料の徴収等に関する法律 | 20年度 | 厚生労働省 |